



**peakmedical**  
International AG

## Финансов отчет

на ТП Пикмедикъл Интернешънъл АГ

за периода 20 септември - 31 декември 2011 г.



## Financial Statements

of TRO Peakmedical International AG

for the period 20 September - 31 December 2011

**Име на търговското представителство:** ТП Пикмедикъл Интернешънъл АГ

**Име на дружеството-собственик на ТП:** Пикмедикъл Интернешънъл АГ

**Адрес на дружеството-собственик на ТП:** Форшат 40, 8200 Шафхаузен, Швейцария

**Ръководители на ТП:** Юрг Пфайфер  
Румяна Крушева

**Съставител:** АФА ООД

**Адрес на управление:** гр. София, бул. Пенчо Славейков № 4

**Обслужваща банка:** Райфайзенбанк (България) ЕАД

<b>ОТЧЕТ ЗА ПРИХОДИТЕ И РАЗХОДИТЕ</b>	<b>1</b>
<b>СЧЕТОВОДЕН БАЛАНС</b>	<b>2</b>
<b>ОТЧЕТ ЗА ПАРИЧНИТЕ ПОТОЦИ</b>	<b>3</b>

**ПРИЛОЖЕНИЯ КЪМ ФИНАНСОВИЯ ОТЧЕТ**

<b>1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ТЪРГОВСКОТО ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО</b>	<b>4</b>
<b>2. ОСНОВНИ ПОЛОЖЕНИЯ ОТ СЧЕТОВОДНАТА ПОЛИТИКА НА ТЪРГОВСКОТО ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО</b>	<b>4</b>

ТП Пикмедикъл Интернешънъл АГ  
ОТЧЕТ ЗА ПРИХОДИТЕ И РАЗХОДИТЕ  
за периода 20 септември - 31 декември 2011

20.09-31.12.2011  
BGN '000

**Приходи**

*Приходи от финансираня*

Приходи от финансираня за оперативни разходи

17

**Общо приходи от дейността**

17

**Разходи**

Разходи за външни услуги

(3)

Разходи за персонал, в т.ч.:

(13)

*разходи за възнаграждения*

(12)

*разходи за осигуровки*

(1)

Други разходи

(1)

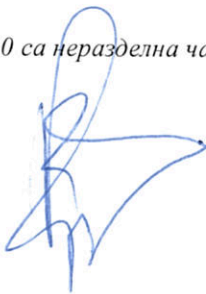
(17)

**Общо разходи за дейността**

(17)

Приложенията на страници от 4 до 10 са неразделна част от финансовия отчет.

Ръководител: Румяна Крушева



Съставител: АФА ООД



Peakmedical international AG  
Търговско представителство  
София, България

ср. ММ  
110

ТП Пикмедикъл Интернешънъл АГ  
**СЧЕТОВОДЕН БАЛАНС**  
 към 31 декември 2011 година

31.12.2011  
 BGN '000

**АКТИВ**

**Нетекущи активи**

Дълготрайни материални активи

Компютърно оборудване

1

1

Общо нетекущи активи

1

**Текущи активи**

Вземания

Други вземания

2

2

Парични средства и парични еквиваленти

В банки

11

11

Разходи за бъдещи периоди

2

Общо текущи активи

15

**СУМА НА АКТИВА**

16

**ПАСИВ**

**Нетекущи пасиви**

Дългосрочни финансираня за ДА

1

1

**Текущи пасиви**

Краткосрочни финансираня за оперативни разходи

12

Задължения към доставчици

2

Задължения към персонала и за социално осигуряване

1

15

Общо пасиви

16

**СУМА НА ПАСИВА**

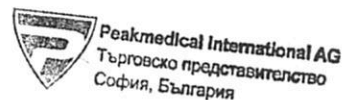
16

Приложенията на страници от 4 до 10 са неразделна част от финансовия отчет.

Финансовият отчет на страници от 1 до 10 е одобрен от Ръководителя на търговското представителство и е подписан от негово име на 21.03.2012 г.

Ръководител: Румяна Крушева

Съставител: АФА ООД



сер.: NN


ТП Пикмедикъл Интернешънъл АГ  
ОТЧЕТ ЗА ПАРИЧНИТЕ ПОТОЦИ  
за периода 20 септември - 31 декември 2011

01.09-31.12.2011  
BGN '000

<b>Парични потоци от оперативна дейност</b>	
Плащания на доставчици	(7)
Плащания на персонала и за социално осигуряване	(12)
Други плащания (нетно)	(1)
<b>Нетни парични потоци използвани в оперативна дейност</b>	<b>(20)</b>
<b>Парични потоци от финансова дейност</b>	
Постъпления от финансираня	31
<b>Нетни парични потоци от финансова дейност</b>	<b>31</b>
<b>Нетно увеличение на паричните средства и паричните еквиваленти</b>	<b>11</b>
Парични средства и парични еквиваленти на 20 септември	-
<b>Парични средства и парични еквиваленти на 31 декември</b>	<b>11</b>

Приложенията на страници от 4 до 10 са неразделна част от финансовия отчет.

Ръководител: Румяна Крушева

 Peakmedical International AG  
Търговско представителство  
София, България

Съставител: АФА ООД

## ***1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ТЪРГОВСКОТО ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО***

**ПИКМЕДИКЪЛ ИНТЕРНЕСЪНЪЛ АГ** е търговско представителство на ПИКМЕДИКЪЛ ИНТЕРНЕСЪНЪЛ АГ - Швейцария. Търговското представителство е регистрирано в България с решение № 0000156446 от 20 септември 2011 г. на Българската търговско – промишлена палата, с адрес бул. Пенчо Славейков 4, гр. София.

Търговското представителство е неюридическо лице без право на стопанска дейност. Неговата задача е популяризиране и разпространение на информация за медицинските продукти предлагани от дружеството-собственик, както и събиране на информация за пазара на лекарства в България.

Представителството се представлява и управлява от Юрг Пфайфер и Румяна Крушева.

Към 31 декември 2011 г. търговското представителство има 1 служител.

## ***2. ОСНОВНИ ПОЛОЖЕНИЯ ОТ СЧЕТОВОДНАТА ПОЛИТИКА НА ТЪРГОВСКОТО ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО***

### **2.1. База за изготвяне на финансовия отчет**

Финансовият отчет на ТП Пикмедикъл Интернешънъл АГ за периода 20 септември – 31 декември 2011 година е изготвен в съответствие със Закона за счетоводството и Националните стандарти за финансови отчети за малки и средни предприятия, утвърдени от МС с ПМС № 251/ ДВ 86/ 26.10.2007 г. и в сила от 01.01.2008 г.

Търговското представителство води своите счетоводни регистри в български лева (BGN) и изготвя своите официални финансови отчети в съответствие с българското счетоводно законодателство.

Данните във финансовия отчет са представени в хиляди лева.

Настоящият финансов отчет е изготвен на принципа на историческата цена.

Представянето на финансов отчет съгласно Националните стандарти за финансови отчети на малки и средни предприятия изисква ръководството да направи най-добри приблизителни оценки, начисления и разумно обосновани предположения, които оказват ефект върху отчетените стойности на активите и пасивите, приходите и разходите, и на оповестяването на условни вземания и задължения към датата на отчета. Тези

приблизителни оценки, начисления и предположения са основани на информацията, която е налична към датата на финансовия отчет, поради което бъдещите фактически резултати биха могли да бъдат различни от тях (като в условия на финансова криза несигурностите са по-значителни).

## **2.2. Сравнителни данни**

Отчетната 2011 г. е годината на учредяване на търговското представителство и първата, в която то осъществява представителна дейност. Поради това в настоящия финансов отчет търговското представителство не представя сравнителна информация.

## **2.3. Основни показатели на стопанската среда**

Основните показатели на стопанската среда, които оказват влияние върху дейността на представителството, за периода 2009 – 2011 г. са представени в таблицата по-долу:

<b>Показател</b>	<b>2009</b>	<b>2010</b>	<b>2011</b>
БВП в млн. лева	66 256	70 474	55 722*
Реален растеж на БВП	-5,00%	0,2%	2.30%*
Инфлация в края на годината	0,6%	4,3%	-0.73%*
Среден валутен курс на щатския долар за годината	1,41	1,48	1,41
Валутен курс на щатския долар в края на годината	1,36	1,47	1,51
Безработица (в края на годината)	9,13%	9,24%	10.00%*
Основен лихвен процент в края на годината	0,55%	0,18%	0,22%

\* Данните са към 30.09.2011 г.

Източник: НСИ, БНБ

## **2.4. Функционална и отчетна валута**

Функционалната и отчетна валута на представяне на финансовия отчет на представителството е българският лев. Българският лев е фиксиран към еврото по Закона за БНБ в съотношение BGN 1.95583:EUR 1.

При първоначално признаване, всяка сделка в чуждестранна валута се записва във функционалната валута, като към сумата в чуждестранна валута се прилага обменният



курс към момента на сделката или операцията. Паричните средства в чуждестранна валута, се отчитат във функционалната валута като се прилага обменният курс, публикуван от БНБ за последния работен ден на съответния месец. Към 31 декември те се оценяват в български лева като се използва заключителният обменен курс на БНБ.

Ефектите от курсовите разлики, свързани с уреждането на сделки в чуждестранна валута се третираат и представят като “финансови приходи” или “финансови разходи”.

### **2.5. Приходи**

Търговското представителство не извършва стопанска дейност и не реализира приходи, свързани с основната му дейност. Основният източник на средства е предоставеното финансиране от дружеството – собственик.

При усвояване на финансирането се признават приходи в размер на текущо направените оперативни разходи за отчетния период и на разхода за амортизация на дълготрайните материални активи, използвани в дейността на представителството, вкл. и приходи от курсови разлики от финансиране в чуждестранна валута.

### **2.6. Разходи**

Разходите в търговското представителство се признават в момента на тяхното възникване и на база принципите на начисляване и съпоставимост.

Разходите са административни за осъществяване на регламентираната дейност и се покриват от предоставеното от дружеството – собственик финансиране.

Разходите в чуждестранна валута се оценяват по фиксирания курс на българския лев спрямо еврото.

Разходите за бъдещи периоди се отлагат за признаване като текущ разход за периода, през който договорите, за които се отнасят, се изпълняват.

### **2.7. Дълготрайни материални активи**

Дълготрайните материални активи са представени във финансовия отчет по цена на придобиване, намалена с натрупаната амортизация и загубите от обезценка.

### ***Първоначална оценка***

При първоначалното признаване дълготрайните материални активи се отчитат по цена на придобиване. *Цената на придобиване* включва покупната цена, вкл. всички преки разходи, необходими за привеждане на актива в работно състояние. Преките разходи са: разходи за подготовка на обекта, разходи за първоначална доставка и обработка, разходите за монтаж, разходи за хонорари на лица, свързани с проекта и др. п.

Търговското представителство е определило стойностен праг от 1000 лв., под който придобитите активи независимо, че притежават характеристиката на дълготраен актив, се изписват като текущ разход в момента на придобиването им.

### ***Последващи разходи***

Последващите разходи, свързани с дълготраен материален актив, водещи до подобряване на бъдещата икономическа изгода от актива се отчитат като увеличение на балансовата му стойност.

Разходите за текущ ремонт и поддръжка се признават за текущи в периода, през който са направени.

### ***Методи на амортизация***

Търговското представителство използва линеен метод на амортизация на дълготрайните материални активи. Полезният живот по групи активи е както следва:

- компютри – 3 г.

### ***Преглед за обезценка***

Балансовите стойности на дълготрайните материални активи подлежат на преглед за обезценка, когато са налице събития или промени в обстоятелствата, които показват, че балансовата стойност би могла да се отличава трайно от възстановимата им стойност. Ако са налице такива индикатори, че приблизително определената възстановима стойност е по-ниска от тяхната балансова стойност, то последната се коригира до възстановимата стойност на активите. Възстановимата стойност на дълготрайните материални активи е по-високата от двете: нетна пазарна цена или стойност в употреба. За определяне на стойността в употреба на активите, бъдещите парични потоци се дисконтират до тяхната сегашна стойност като се прилага дисконтов фактор преди данъци, който отразява текущите пазарни условия и оценки на времевата стойност на парите и рисковете, специфични за съответния актив. Загубите от обезценка се отчитат в отчета за приходи и разходи.

### **2.8. Други вземания**

Другите вземания се представят и отчитат по стойността на оригинално издадената фактура и представляват депозит за наем на офис.

### **2.9. Пари и парични еквиваленти**

Паричните средства включват наличности по разплащателни сметки. За целите на изготвянето на отчета за паричните потоци паричните постъпления и паричните плащания към доставчици са представени брутно, с включен ДДС (20%).

### **2.10. Задължения към доставчици и други задължения**

Задълженията към доставчици и другите текущи задължения се отчитат по стойността на оригиналните фактури (цена на придобиване), която се приема за справедливата стойност на сделката и ще бъде изплатена в бъдеще срещу получените стоки и услуги.

### **2.11. Пенсионни и други задължения към персонала по социалното и трудово законодателство**

Съгласно българското законодателство представителството е задължено да плаща вноски във фондовете за социално и здравно осигуряване. Трудовите отношения с работниците и служителите на представителството, в качеството му на работодател, се основават на разпоредбите на Кодекса на труда.

Основно задължение на работодателя е да извършва задължително осигуряване на наетия персонал за фонд “Пенсии”, допълнително задължително пенсионно осигуряване (ДЗПО) в Универсален пенсионен фонд (за лицата, родени след 31.12.1959 г.), фонд “Общо заболяване и майчинство” (ОЗМ), фонд “Безработица”, фонд “Трудова злополука и професионална болест” (ТЗПБ) и здравно осигуряване.

Размерите на задължителните социалноосигурителни вноски и начинът на разпределянето им между работодателя и служителя са определени в Кодекса за социално осигуряване (КСО). Допълнително, със Закона за бюджета на ДОО за съответната година се утвърждават размерите на минимален и максимален месечен осигурителен доход и диференцираните размери на вноската за ТЗПБ. Размерът на задължителната

здравноосигурителна вноска се определя със Закона за бюджета на НЗОК за съответната година, а начинът на разпределянето ѝ между работодателя и служителя е дефиниран в Закона за здравното осигуряване (ЗЗО). Общият размер на вноската за фонд “Пенсии”, ДЗПО в УПФ/ППФ, фонд “ОЗМ”, фонд “Безработица” и здравно осигуряване за 2011 г. и 2012 г. за работещите при условията трета категория труд, каквито са заетите в търговското представителство, е както следва:

- за периода 01.01.2011 г. – 31.12.2011 г. :
  - за работещите при условията на трета категория труд: 30.3% (от които 17.4% за сметка на работодателя).
- за периода 01.01.2012 г. – 31.12.2012 г. :
  - за работещите при условията на трета категория труд: 30.3% (от които 17.4% за сметка на работодателя).

В допълнение, работодателят внася изцяло за своя сметка осигурителна вноска за фонд “Трудова злополука и професионална болест”, която е диференцирана за различните предприятия – от 0.4% до 1.1% в зависимост от икономическата дейност на предприятието (съгласно Приложение към ЗБДОО за съответната година). За представителството тази вноска е 0.5% за 2011 г.

Осигурителните и пенсионни планове, прилагани от представителството в качеството му на работодател, се основават на българското законодателство и са планове с дефинирани вноски. При тези планове работодателят плаща месечно определени вноски в държавните фондове “Пенсии”, фонд “Общо заболяване и майчинство”, фонд “Безработица”, фонд “Трудова злополука и професионална болест”, както и за допълнително задължително пенсионно осигуряване (универсални и професионални пенсионни фондове) - на база фиксираните по закон проценти (посочени по-горе) и няма друго допълнително правно или конструктивно задължение за доплащане във фондовете в бъдеще. Аналогично са задълженията по отношение на здравното осигуряване.

Краткосрочните доходи за персонала под формата на възнаграждения, бонуси и социални доплащания и придобивки (изискуеми в рамките на 12 месеца след края на периода, в който персоналетът е положил труд за тях или е изпълнил необходимите условия), се признават като разход в отчета за приходи и разходи в периода, в който е положен трудът за тях или са изпълнени изискванията за тяхното получаване, и като текущо задължение (след приспадане на всички платени вече суми и полагащи се

удръжки) в размер на недисконтираната им сума. Дължимите от представителството вноски по социалното и здравно осигуряване се признават като текущ разход и задължение в недисконтиран размер, заедно и в периода на начисление на съответните доходи, с които те са свързани.

Към датата на финансовия отчет представителството прави оценка на очакваните разходи по натрупващите се компенсиреми отпуски, която се очаква да бъде изплатена като резултат от неизползваното право на натрупан отпуск. В оценката се включват приблизителната преценка в недисконтиран размер на разходите за самите възнаграждения и разходите за вноски по задължителното обществено осигуряване, които работодателят дължи върху тези суми.

### **2.12. Финансирания**

Търговското представителство получава за реализация на целите, за които е създадено, финансирания от компанията-собственик.

Неусвоените финансирания се признават в баланса при получаването на съответните парични средства или активи, а се включват в отчета за приходи и разходи – при покриването на направените оперативни разходи за съответния месец, вкл. начислената амортизация.

Всяко финансиране се представя в баланса и отчета за приходи и разходи според целевото му предназначение – финансиране на оперативни текущи разходи или финансиране на дълготрайни активи.

Получените финансирания във валута се отчитат едновременно в оригинална валути и в легова равностойност, като те подлежат на преценка на база заключителния курс на оригиналната валута, в която те са деноминирани, спрямо българския лев към края на всеки отчетен период.

---

ТП Пикмедикъл Интернешънъл АГ  
София 1606  
бул. Пенчо Славейков № 4

TRO Peakmedical International AG  
1606 Sofia  
4, Pencho Slaveikov Blvd.